

SOCIÉTÉ DES NATIONS

Recueil des Traités

*Traités et Engagements internationaux
enregistrés par le Secrétariat de la
Société des Nations*

LEAGUE OF NATIONS

Treaty Series

*Treaties and International Engagements
registered with the Secretariat of the
League of Nations*

SOCIÉTÉ DES NATIONS

Recueil des Traités

*Traités et Engagements internationaux
enregistres par le Secrétariat de la Société des Nations*

**VOLUME
CC**

1940-1941

**N° 4686-4700
et Annexe L**

TABLE DES MATIÈRES

	Pages
N° 4686. — Etats-Unis d'Amérique et Panama :	
Traité en vue de resserrer les liens d'amitié et de coopération entre les deux pays et de régler certaines questions soulevées par suite de la construction du canal interocéanique à travers l'Isthme de Panama, signé à Washington, le 2 mars 1936, et échanges de notes y relatifs, Washington, les 2 mars 1936, 1 ^{er} février 1939 et 25 juillet 1939	17
N° 4687. — Etats-Unis d'Amérique et Tchécoslovaquie :	
Accord commercial avec annexes, protocole et notes, signés à Washington, le 7 mars 1938, et protocole modifiant cet accord, signé à Washington, le 15 avril 1938	87
N° 4688. — Portugal et Siam :	
Traité d'amitié, de commerce et de navigation, avec annexes, signé à Lisbonne, le 2 juillet 1938, et échanges de notes y relatifs de la même date	149
N° 4689. — Grande-Bretagne et Irlande du Nord, France et Turquie :	
Traité d'assistance mutuelle, signé à Ankara, le 19 octobre 1939, et deux Protocoles y annexés de la même date	167
Accord spécial, signé à Ankara, le 19 octobre 1939	172
et Arrangements subsidiaires comprenant :	
un Arrangement relatif au crédit de 25 millions de livres sterling à 4 pour cent, 1939, signé à Paris, le 8 janvier 1940	176
et un Arrangement relatif à l'emprunt de 15 millions de livres sterling à 3 pour cent, 1939, signé à Paris, le 8 janvier 1940	180
Grande-Bretagne et Irlande du Nord et Turquie :	
Accords subsidiaires, comprenant :	
un Accord relatif à un emprunt de deux millions de livres, signé à Paris, le 8 janvier 1940	183
et un Accord additionnel à l'Accord de commerce et de clearing du 2 septembre 1936, signé à Paris, le 8 janvier 1940	185
N° 4690. — Commonwealth d'Australie et Brésil :	
Echange de notes comportant un accord commercial. Londres, le 19 juillet 1939	191

LEAGUE OF NATIONS

Treaty Series

*Treaties and International Engagements
registered with the Secretariat of the League of Nations*

**VOLUME
CC**

1940-1941

**Nos. 4686-4700
and Annex L**

TABLE OF CONTENTS

	Page
No. 4686. — United States of America and Panama :	
Treaty to strengthen further the Bonds of Friendship and Co-operation between the Two Countries and to regulate Certain Questions which have arisen as a Result of the Construction of the Interoceanic Canal across the Isthmus of Panama, signed at Washington, March 2nd, 1936, and Exchanges of Notes relating thereto, Washington, March 2nd, 1936, February 1st, 1939 and July 25th, 1939	17
No. 4687. — United States of America and Czechoslovakia :	
Trade Agreement with Annexes, Protocol and Notes, signed at Washington, March 7th, 1938, and Protocol modifying the Agreement, signed at Washington, April 15th, 1938	87
No. 4688. — Portugal and Siam :	
Treaty of Friendship, Commerce and Navigation, with Annexes, signed at Lisbon, July 2nd, 1938, and Exchanges of Notes relating thereto of the same Date	149
No. 4689. — Great Britain and Northern Ireland, France and Turkey :	
Treaty of Mutual Assistance, signed at Angora, October 19th, 1939, and Two Protocols annexed thereto of the same Date	167
Special Agreement, signed at Angora, October 19th, 1939	173
and Subsidiary Arrangements including :	
an Arrangement relating to the Credit of £25 Million Sterling at 4 per cent., 1939, signed at Paris, January 8th, 1940	177
and an Arrangement relating to the Loan of £15 Million Sterling at 3 per cent., 1939, signed at Paris, January 8th, 1940	181
Great Britain and Northern Ireland and Turkey :	
Subsidiary Agreements, including :	
an Agreement regarding a Loan of Two Million Pounds, signed at Paris, January 8th, 1940	182
and an Additional Agreement to the Agreement of September 2nd, 1936, regarding Trade and Clearing, signed at Paris, January 8th, 1940	184
No. 4690. — Commonwealth of Australia and Brazil :	
Exchange of Notes constituting a Commercial Agreement. London, July 19th, 1939 ...	191

	Pages
N° 4691. — Japon et Thallande :	
Accord concernant l'exploitation de services aériens entre les deux pays, signé à Bangkok, le 30 novembre 1939, et échange de notes y relatif de la même date	197
N° 4692. — Etats-Unis d'Amérique et Panama :	
Convention relative à l'achèvement d'une route entre les villes de Panamá et de Colón. Signée à Washington, le 2 mars 1936	205
N° 4693. — Allemagne et Lettonie :	
Traité relatif au rapatriement en Allemagne des citoyens lettons de nationalité ethnique allemande, et protocole additionnel. Signés à Riga, le 30 octobre 1939	213
N° 4694. — Albanie, République argentine, Brésil, Chili, Chine, etc. :	
Acte international concernant la coopération intellectuelle. Signé à Paris, le 3 décembre 1938	249
N° 4695. — Suède et Turquie :	
Accord de commerce, avec annexe. Signé à Ankara, le 29 février 1940	267
N° 4696. — Suède et Turquie :	
Accord de Clearing, avec annexe. Signé à Ankara, le 29 février 1940	273
N° 4697. — Suède et Turquie :	
Protocole relatif aux Accords de commerce et de Clearing du 29 février 1940. Signé à Ankara, le 29 février 1940	281
N° 4698. — Grèce, Roumanie, Turquie et Yougoslavie :	
Accord touristique. Signé à Istamboul, le 15 avril 1938	285
N° 4699. — Roumanie et Suisse :	
<i>Modus vivendi</i> concernant les échanges commerciaux et le règlement des paiements, et protocole de signature. Signés à Bucarest, le 2 novembre 1939	289
N° 4700. — Etats-Unis d'Amérique et Grande-Bretagne et Irlande du Nord :	
Accord commercial, avec annexes, signé à Washington, le 17 novembre 1938, et échanges de notes de la même date	293

ANNEXE L. — Signatures, ratifications, adhésions, prolongations, dénonciations, etc.

N° 170. — Protocole de signature du Statut de la Cour permanente de Justice internationale. Genève, le 16 décembre 1920.	
Disposition facultative prévue au Statut ci-dessus.	
Ratification par la Grèce	484
Renouvellement d'acceptation de la disposition facultative par la Thaïlande	484
Dénonciation de la disposition facultative et acceptation avec de nouvelles conditions par différents Etats :	
Royaume-Uni	485
Inde	488
Nouvelle-Zélande	490
Union Sud-Africaine	492
Australie	494
N° 222. — Convention internationale de l'opium. Signée à La Haye, le 23 janvier 1912, et protocole relatif à la mise en vigueur de cette convention.	
Application de la convention à la Birmanie en tant que possession britannique	497

	Page
No. 4691. — Japan and Thailand :	
Agreement for the Operation of Regular Air Services between the Two Countries, signed at Bangkok, November 30th, 1939, and Exchange of Notes relating thereto of the same Date... ..	197
No. 4692. — United States of America and Panama :	
Convention concerning the Completion of a Highway between the Cities of Panamá and Colón. Signed at Washington, March 2nd, 1936	205
No. 4693. — Germany and Latvia :	
Treaty regarding the Repatriation to Germany of Latvian Citizens ethnically of German Nationality, and Additional Protocol. Signed at Riga, October 30th, 1939	213
No. 4694. — Albania, Argentine Republic, Brazil, Chile, China, etc. :	
International Act concerning Intellectual Co-operation. Signed at Paris, December 3rd, 1938	249
No. 4695. — Sweden and Turkey :	
Commercial Agreement, with Annex. Signed at Ankara, February 29th, 1940	267
No. 4696. — Sweden and Turkey :	
Clearing Agreement, with Annex. Signed at Ankara, February 29th, 1940	273
No. 4697. — Sweden and Turkey :	
Protocol relating to the Commercial and Clearing Agreements of February 29th, 1940. Signed at Ankara, February 29th, 1940	281
No. 4698. — Greece, Roumania, Turkey and Yugoslavia :	
Agreement regarding Tourist Traffic. Signed at Istanbul, April 15th, 1938	285
No. 4699. — Roumania and Switzerland :	
<i>Modus vivendi</i> regarding Commercial Exchanges and Payments, and Protocol of Signature. Signed at Bucharest, November 2nd, 1939	289
No. 4700. — United States of America and Great Britain and Northern Ireland :	
Trade Agreement, with Schedules, signed at Washington, November 17th, 1938, and Exchanges of Notes of the same Date	293
ANNEX L. — Signatures, Ratifications, Accessions, Prolongations, Denunciations, etc.	
No. 170. — Protocol of Signature of the Statute of the Permanent Court of International Justice. Geneva, December 16th, 1920.	
Optional Clause provided for in the above Statute.	
Ratification by Greece	484
Renewal of Acceptance of the Optional Clause by Thailand	484
Denunciation of the Optional Clause and further Acceptance thereof under New Conditions by several States :	
United Kingdom.	485
India	488
New Zealand.	490
Union of South Africa	492
Australia	494
No. 222. — International Opium Convention. Signed at The Hague, January 23rd, 1912, and Protocol respecting the putting into force of this Convention.	
Application of the Convention to Burma as a British Possession	497